

# DOSI-FUSER®

- (EN) PORTABLE ELASTOMERIC INFUSER
- (ES) INFUSOR ELASTOMÉRICO AMBULATORIO
- (FR) DIFFUSEUR ELASTOMÈRE PORTABLE POUR PERfusion
- (DE) TRAGBARER ELASTOMERER INFUSOR
- (IT) INFUSORE ELASTOMERICO AMBULATORIALE
- (PT) PERFUSOR ELASTOMÉRICO PORTÁTIL
- (NL) DRAAGBAAR ELASTOMEERINFUUS
- (SV) PORTABEL INFUSIONSTRUSTNING MED ELASTOMERBALLONG
- (DA) BÆRBART ELASTOMERISK INFUSIONSAPPARAT
- (FI) KANNETTAVA ELASTOMEERINEN INFUUSIOLAITE
- (HU) HORDOZHATÓ ELASZTOMER INFÚZIÓS PUMPA
- (RO) POMPĂ ELASTOMERICĂ, PORTABILĂ, PENTRU PERFUZIE
- (RU) ПОРТАТИВНАЯ ЭЛАСТОМЕРНАЯ ИНФУЗИОННАЯ ПОМПА
- (EL) ΦΟΡΗΤΗ ΕΛΑΣΤΟΜΕΡΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΕΓΧΥΣΗΣ
- (AR) موزع التسريب المحمول المصنوع من المطاط الصناعي
- (ZH) 便携式弹性输注泵
- (HR) PRIJENOSNI ELASTOMERNI INFUZOR
- (SL) PRENOSNI ELASTOMERNI INFUZOR
- (SK) PRENOSNÝ INFUZÉR ELASTOMÉROV
- (PL) PRZENOŚNY INFUZOR ELASTOMEROWY
- (CS) PŘENOSNÝ ELASTOMERICKÝ INFUZOR
- (ID) ALAT INFUS PORTABEL DARI BAHAN ELASTOMER



**leventon**  
a werfen company



STERILE|EO



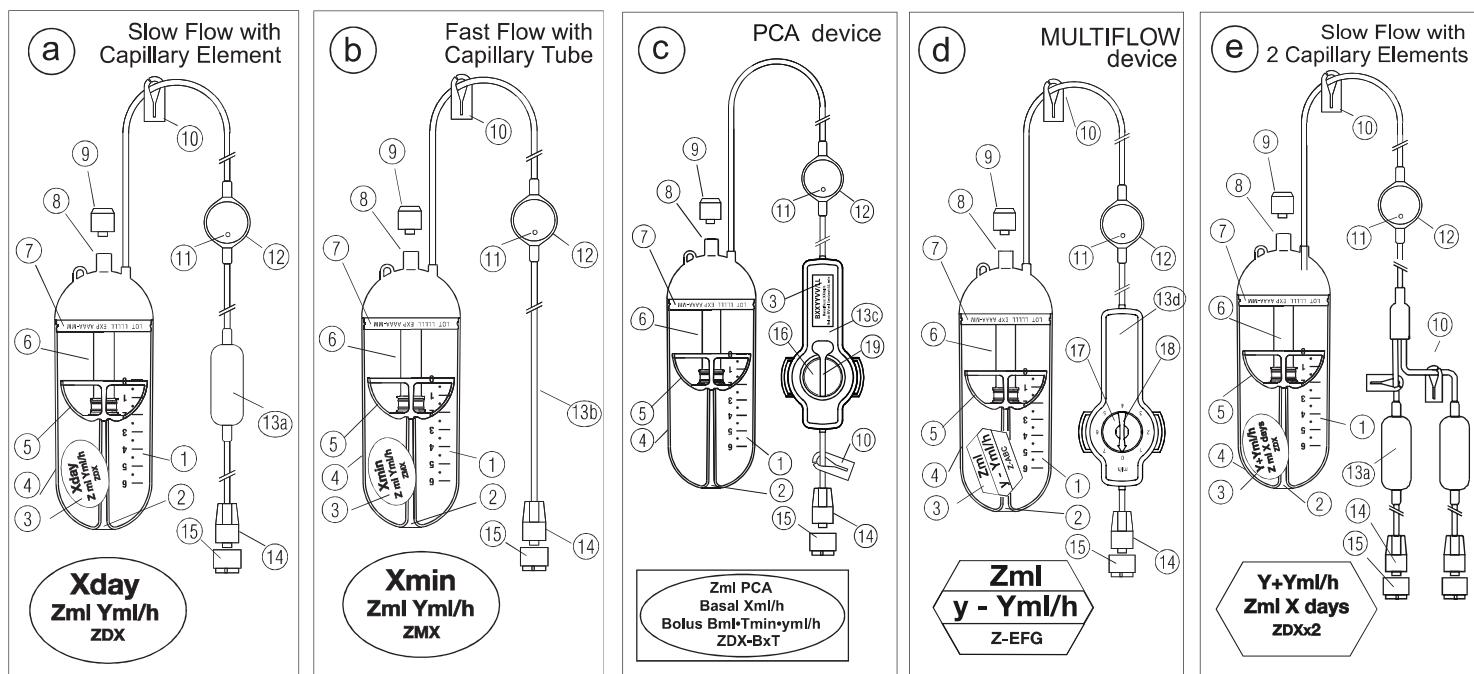
DEHP



0297

LEVENTON, S.A.U  
Ronda Can Margarit, 38  
Pol. Ind. Can Margarit  
08635 Sant Esteve Sesrovires  
Barcelona, Spain

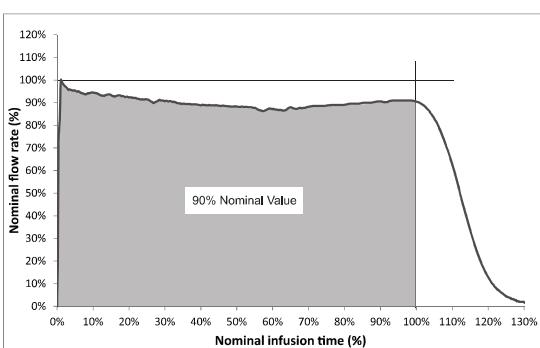
# DOSI-FUSER®



	65ml	100ml	150ml	250ml	400ml	500ml	600ml
(a)	Xdays 65ml Yml/h 65DX	Xdays 100ml Yml/h 100DX	Xdays 150ml Yml/h 150DX	Xdays 250ml Yml/h 250DX	Xdays 400ml Yml/h 400DX	Xdays 500ml Yml/h 500DX	Xdays 600ml Yml/h 600DX
(a) or (b)	Xhour 65ml Yml/h 65HX	Xhour 100ml Yml/h 100HX	Xhour 150ml Yml/h 150HX	Xhour 250ml Yml/h 250HX	Xhour 400ml Yml/h 400HX	Xhour 500ml Yml/h 500HX	Xhour 600ml Yml/h 600HX
(b)	Xmin 65ml Yml/h 65MX	Xmin 100ml Yml/h 100MX	Xmin 150ml Yml/h 150MX	Xmin 250ml Yml/h 250MX	Xmin 400ml Yml/h 400MX	Xmin 500ml Yml/h 500MX	Xmin 600ml Yml/h 600MX
(c)	65ml PCA Basal Yml/h Bolus Bml•Tmin•yml/h 65DX-BxT	100ml PCA Basal Yml/h Bolus Bml•Tmin•yml/h 100DX-BxT		250ml PCA Basal Yml/h Bolus Bml•Tmin•yml/h 250DX-BxT			600ml PCA Basal Yml/h Bolus Bml•Tmin•yml/h 600DX-BxT
(d)		100ml y - Yml/h 100EFG		250ml y - Yml/h 250EFG	400ml y - Yml/h 400EFG		600ml y - Yml/h 600EFG
(e)				Y+Yml/h 250ml X days 250DXx2		Y+Yml/h 500ml X days 500DXx2	Y+Yml/h 600ml X days 600Xx2

T2. Flushing times

Flow rate	Flushing time
>50ml/h	<10 sec.
>10ml/h	<30 sec.
>4ml/h	<1 min.
>2ml/h	<2 min.
>1ml/h	<3 min.
>0.8ml/h	<4 min.
0.5ml/h	<6 min.
MULTIFLOW 1 - 7 ml/h	<2 min+1.5 min
MULTIFLOW 2 - 14 ml/h	<1 min+1.5 min



T1. Filling Volumes

Volume	65XX	100XX	150XX	250XX	400XX	500XX	600XX
Nominal	65ml	100ml	150ml	250ml	400 ml	500 ml	600 ml
Maximum	80ml	130ml	180ml	300ml	420ml	525 ml	650ml
Minimum	39ml	60ml	90ml	150ml	240ml	300ml	360ml
Residual	<2,5ml	<3,5ml	<4ml	<5ml	<7ml	<7ml	<7ml

# ΦΟΡΗΤΗ ΕΛΑΣΤΟΜΕΡΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΕΓΧΥΣΗΣ

## Περιγραφή

Η αντλία DOSI-FUSER® είναι ένα σύστημα συγχούς και περιπατητικής έγχυσης μιας χρήσης, ελαστομερύς τύπου. Για τη λειτουργία της δεν απαιτούνται μπαταρίες ή ηλεκτρικό ρεύμα. Αποτελείται από ένα ελαστομερικό μπαλόνι που βρίσκεται μέσα σε ένα άκαμπτο και διαφανές δοχείο και μια γραμμή έγχυσης με σύνδεση Luer-Lock\*.

### Στοιχεία

Στοιχείο	Όνομα	Στοιχείο	Όνομα	Στοιχείο	Όνομα
1	Κλίμακα	9	Πώμα εισόδου	13d	Σύστημα πολλαπλών ροών
2	Οδηγός μπαλονιού	10	Σφιγκτήρας	14	Σύνδεση εξόδου
3	Επικέτα ταυτοποίησης	11	Έξοδος αέρα	15	Πώμα γραμμής έγχυσης
4	Δοχείο	12	Φίλτρο	16	Κουμπί PCA
5	Δείκτης στάθμης	13a	Τριχοειδές στοιχείο	17	Ρυθμιστής
6	Ελαστομερικό μπαλόνι	13b	Σωλήνας περιορισμού	18	Κλειδί
7	Επικέτα παρτίδας	13c	Σύστημα PCA	19	Ενεργοποιητής
8	Εισόδος δοχείου				

Βλέπε σκίτσα στο οπισθόφυλλο

### Προσιζόμενη χρήση

Η αντλία DOSI-FUSER® είναι ένα αποστειρωμένο προϊόν μιας χρήσης που προορίζεται για παρεντερική συνεχή έγχυση φαρμάκου, χωρίς να παρεμποδίζεται η κινητικότητα του ασθενούς.

### Ενδείξεις

Η αντλία DOSI-FUSER® ενδείκνυται για πολλές θεραπείες, μεταξύ των οποίων:

- Χημειοθεραπεία, αντιεμπεικής θεραπείες και θεραπείες ενυδάτωσης.

- Αντιβιοτικές, αντιτικές και αντιμυκητικές θεραπείες.

- Αναλγυρτικά.

- Παραγορητική φροντίδα.

Οι δοκιμές χρήσης περιλαμβάνουν την ενδοφλέβια, την υποδόρια, την ενδοαρτηριακή και την περινευρική, όπως την επισκληρία, τον αποκολυμπόντα περιφερικών γύρων και τη θήρηση.

Για τις εργασίες πλήρωσης, εκκαθάρισης, σύνδεσης, προσαρμογής της ροής (σύμφωνα με τις οδηγίες) και αποσύνδεσης του προϊόντος απαιτείται εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό, όπως νοσηλευτές, φαρμακοποιοί και αναστηθιαλόγοι. Το προσωπικό υγειονομικής περιθάλψης πρέπει να εκπαιδεύεται τους φροντιστές, τον ασθενή ή τη μέλη της οικογένειας του στη σωτηρία χρήσης του προϊόντος.

Η αντλία DOSI-FUSER® αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν κατάλληλο για οποιονδήποτε ασθενή που χρειάζεται θεραπεία μέσω έγχυσης. Οι επαγγελματίες υγείας καθορίζουν την καταλληλότητα της χρήσης της συμφωνά με τη συνταγογραφημένη θεραπεία μέσω έγχυσης.

Η ελαστομερική αντλία DOSI-FUSER® επιτρέπει τη συνεχή και αποτελεσματική θεραπεία σε πολλά περιβάλλοντα. Η χρήση της εγγυάται μια ασφαλή, απλή, ευελκτή και άνετη, τεχνική που επιτρέπει τη θεραπεία εξωτερικών ασθενών, μειώνοντας έτσι τον χρόνο παραμονής του ασθενούς στο νοσοκομείο.

### Αντενδείξεις

Η ελαστομερική αντλία έγχυσης DOSI-FUSER® αντενδείκνυται για χρήση στη χορήγηση αιματος ή παραγώγων αιματος ή ουσιών που περιέχουν λιπίδια.

### Οδηγίες χρήσης

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
2. Το φάρμακο που θα έγχυθε στον ασθενή πρέπει να καθοριστεί σύμφωνα με την ιατρική συνταγή.
3. Μην εγχύετε φάρμακα που περιέχουν αλκοολικά διαλύματα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διάρρεος στο φίλτρο αέρα και σωματίδια.
4. Η αντλία DOSI-FLOW®, όπως λειτουργεί σαστά περιορίζει την εγχύση, είναι σήμαντο κόντα σε συνυπολογίσετε τον υπολειπόμενο όγκο (όπως υποδεικνύεται στη στήλη "Όγκου στον Πίνακα T1"). Δεν πρέπει να υπερβαίνετε ποτέ τον μέγιστο όγκο της αντλίας DOSI-FUSER® που υποδεικνύεται στον Πίνακα T1.
5. Οι αποδημοτές στοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ζηνά στην κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή, αναφέροντας τις πληροφορίες στην επικέτα της παρτίδας (7).

#### Προετοιμασία του φαρμάκου και του προϊόντος

1. Χρησιμοποιήστε άσπρη τεχνική καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
2. Για να προετοιμάσετε το διάλυμα, ακολουθήστε τις συγκεκριμένες οδηγίες για το εκάστοτε φάρμακο. Επιλέξτε το, λοντέλο DOSI-FUSER®, που, είναι καταλληλότερο για το όγκο και τη διάρκεια της έγχυσης, όπως υποδεικνύεται στην επικέτα ταυτοποίησης (3).
3. Για να προσδιορίσετε τον όγκο του διάλυματος προς έγχυση, είναι σήμαντο κόντα σε συνυπολογίσετε τον υπολειπόμενο όγκο (όπως υποδεικνύεται στη στήλη "Όγκου στον Πίνακα T1"). Δεν πρέπει να υπερβαίνετε ποτέ τον μέγιστο όγκο της αντλίας DOSI-FUSER® που υποδεικνύεται στον Πίνακα T1.
4. Εάν το διάλυμα προς χορήγηση είναι κυτταροστατικό φάρμακο, εκτελέστε προπλήρωση της αντλίας DOSI-FUSER® με 10 ml αλατούχου διάλυματος, σύμφωνα με τις οδηγίες 5' έως 8', πριν από την πλήρωση με το φάρμακο. Έτσι αποφεύγεται ο κίνδυνος έκθεσης.

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

- a. Μην απομακρύνετε την αντλία DOSI-FUSER® από τη συσκευασία της έως ότου να είναι έτοιμη για χρήση.
- b. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία DOSI-FUSER® εάν η συσκευασία είναι ανοικτή ή ελαστωματική. Μην επαναποτερύγωντε.
- c. Μην επαναρχημοποιείτε την αντλία DOSI-FUSER®, διότι υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του ασθενούς. Αυτό σημαίνει ότι η ασφάλεια του ασθενούς δεν μπορεί να διασφαλίστε εάν το προϊόν χρησιμοποιήσει έναν.
- d. Μην επαναπληρώνετε την αντλία DOSI-FUSER® και μην αναμεγνύνετε με άλλα φάρμακα κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- e. Η αντλία DOSI-FUSER® είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο (12) που εμποδίζει την είσοδο στο σύστημα σωματιδίων μεγαλύτερων από 1,2 μμ, ενώ με το μεγέθος πόρων ≤0,03 μπ ου διαθέτει απομακρύνει τις φυσαλίδες αέρα.

#### Οδηγίες πλήρωσης και προπλήρωσης

1. Χρησιμοποιήστε άσπρη τεχνική καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
2. Αφού ανοίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση και ότι η γραμμή έγχυσης είναι σωστά κλεισμένη με το πώμα της γραμμής έγχυσης (15).
3. Ενσώρετε την αντλία DOSI-FUSER®, διότι υπάρχει κίνδυνος κίνδυνος ρυθμού στην εγχύση, με τον οποίο διατέλεστε την εγχύση.
4. Συνδέστε τη σύριγγα που οποιοδήποτε από το σύστημα πλήρωσης με σύνδεση Luer-Lock\* στην είσοδο του δοχείου (8), και πληρώστε το ελαστομερικό μπαλόνι (6) (δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πετρελαιού περιθώριο).
5. Το διάλυμα που πρέπει να εισάγεται με σταθερή ταχύτητα, χωρίς απότομους πιδάκες. Κατά την αρχική πλήρωση του μπαλονιού (6) απαιτείται περισσότερη δύναμη.
6. Εκτελέστε προπλήρωση της γραμμής έγχυσης. Για να τα κανέτε αυτό, κρατήστε το δοχείο (4) σε κατακύρωση πλήρωσης με τις συνέδεσης στο επάνω μέρος. Αφαίρεστε το πώμα της γραμμής έγχυσης (15) και βεβαιωθείτε ότι το υγρό ρέει μέσω της γραμμής έγχυσης προς τη σύνδεση εξόδου (14). Ο χρόνος που απαιτείται για την προπλήρωση της γραμμής έγχυσης δεν θα πρέπει να υπερβεί τον χρόνο που υποδεικνύεται στη στήλη Χρόνου Προπλήρωσης στον Πίνακα T2. Εάν συμβεί κατά τέτοιο, το προϊόν θα πρέπει να απορρίφεται μετά την εβεβαίωση.

a. Εάν χρησιμοποιείτε το σύστημα PCA (13c), επιτέλουν αυτών που αναφέρονται στο σημείο 6, τοποθετήστε τη συσκευή φέρνοντας την ενέργεια ποιητή (19) ποιητήμενο έτσι ώστε για ειναί εφικτή η διαφυγή αέρα. Οταν το υγρό αρχίσει να εξερχεται από τη συσκευή, αφαίρεστε τον ενέργεια ποιητή (19) από το δέρμα και αποκλειστε την εγχύση.

b. Εάν χρησιμοποιείτε το σύστημα MULTIFLOW® (13d), επιτέλουν αυτών που αναφέρονται στο σημείο 6, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμός ποιητή (17) είναι ρυθμόμενος στη μεγιστού θέση. Νειρίστε την εγχύση μέχρι την είσοδο (14). Ο χρόνος που απαιτείται για την προπλήρωση της γραμμής έγχυσης δεν θα πρέπει να υπερβεί τον χρόνο που υποδεικνύεται στη στήλη Χρόνου Προπλήρωσης στον Πίνακα T2. Εάν συμβεί κατά τέτοιο, το προϊόν θα πρέπει να απορρίφεται μετά την εβεβαίωση.

c. Εάν αφαιρείται όλος ο αέρας από τη γραμμή, αποκλείστε τη γραμμή έγχυσης με τον ασθενούς που αποκλειστε τη γραμμή έγχυσης.

d. Ελέγχετε οπικά ότι το μπαλόνι (6) εκπύσσεται συμμετρικά κατά μήκος του εωσφηρικού που περιβαλλέται τη γραμμή έγχυσης (15).

e. Εάν απαιτούνται περισσότερες από μία σταγόνα για να διασφαλίσετε ότι εχει ολοκληρωθεί η προπλήρωση.

f. Ελέγχετε οπικά ότι το μπαλόνι (6) εκπύσσεται συμμετρικά κατά μήκος του εωσφηρικού που περιβαλλέται τη γραμμή έγχυσης (15).

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

11. Εισάγαγτε την αντλία DOSI-FUSER® στον ασθενό (περιλαμβάνεται με το προϊόν) για τη μεταφορά και την προστασία του σετ.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

11. Εισάγαγτε την αντλία DOSI-FUSER® στον ασθενό (περιλαμβάνεται με το προϊόν) για τη μεταφορά και την προστασία του σετ.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχείου (8) με το πώμα εισόδου (9), και βεβαιωθείτε ότι ο φριγκτήρας (10) έχει αποκλείσει τη γραμμή έγχυσης (15).

10. Συμπληρώστε την επικέτα ασθενούς (περιλαμβάνεται με το προϊόν) με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και προσθήτε την στην επικέτα.

9. Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση του μπαλονιού (6), κλείστε την είσοδο του δοχ